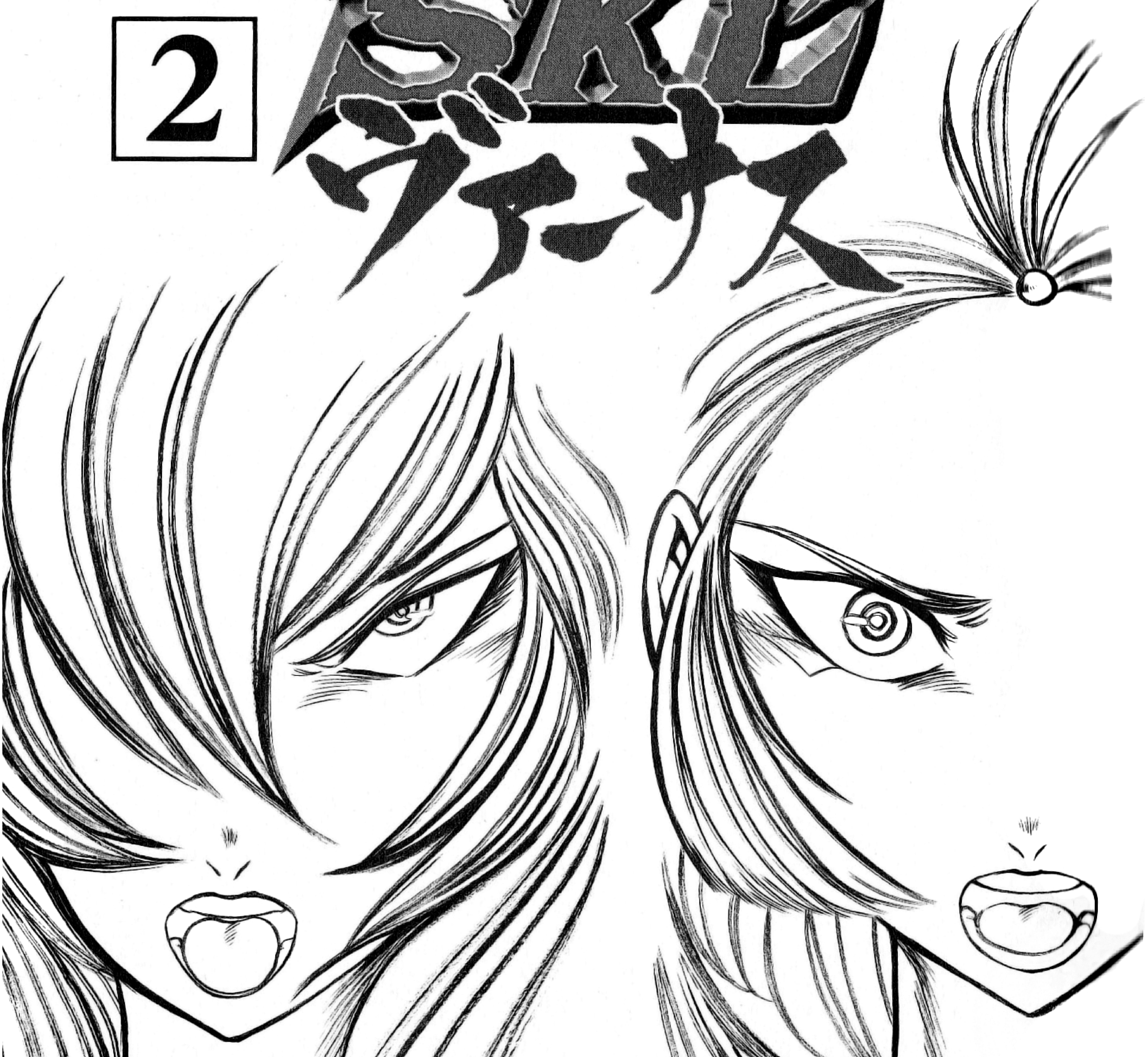
Emotion Comics
マジンカイザーSKL
ヴァーサス
2
原作 永井豪
漫画 星和弥

ISBN978-4-04-899217-6
C0979 ¥600E
9784048992176
1920979006003
定価：本体600円（税別）
発行：バンダイビジュアル

©Go Nagai · Kazumi Hoshi / Dynamic Production 2011 ©2011 Go Nagai / Dynamic Planning-MS

マジンカイザーSKL ヴァーサス

2



原作／永井 豪　漫画／星 和弥

◆Contenidos◆

Secc. 7
Kaizer contra Purgatory
Secc. 8
Berserker contra Barbarian
Secc. 9
Beast contra Cavalier
Secc. 10
Kaizer contra Marte
Secc. 11
Profetas contra médium
Secc. 12
El comienzo

SECC. 7: KAIZER CONTRA PURGATORY

Ey, ¡vejestorios de Garan!
¡Venid! ¡Os voy a enviar directos al otro mundo!
¡Ciérrala, niñato de Kiba!
¡Argh!
Así no la abrirás más. ♡
¡Urgh!

©Go Nagai / Kazumi Hoshi / Dynamic Production 2010
©2010 Go Nagai / Dynamic Planning-MS

¿¡Has visto?! ¡Qué animal!
¡Yo también soy un fanático de ese tipo de combates!
Me compadezco de la gente que goza en un combate.
¡No digas gilipo-lleces!
¡Miserable sea el que nunca haya disfrutado!
!?

¿¡Qué es este remolino?!
¡Quitaos de en medio!
¡Aaah!
¿¡Qué?!

Ver a todos estos idiotas disfrutar ...
¡también hace que me hierva la sangre!
-P---der...
On!

Os desafío inmediatamente, así que ¡en guardia!

¿Lo conoces?
¡Nunca lo he visto!
Venir a fanfarronear a tal lugar...
¡Es un idiota con ganas de morir!
¡Están llegando! ¡Están dispuestos a darnos la bienvenida!

¡Muchas gracias a todos!

¿¡Pero quién es este?!
¡Solamente luchad contra él!
¿La isla Kikai?

¡¿Esperabas escaquearte de la reunión de estrategia?!
Os pido perdón, ¡pero debía refrescarme las ideas!
Entendido. ¡Pero date prisa!
No sirve de nada que te atormentes.
Sí, Capitana.

La isla Kikai ...
Una isla con una misteriosa "cortina gravitacional" ha aparecido...
Y por culpa de ésta, seguimos sin poder acercarnos a las zonas contiguas.

Cuando la isla tomó el sobrenombre de "horno gravitacional" las alarmas se dispararon.
Si no encontramos una solución, todo el mundo se verá inmerso con daños fatales.
La unidad encargada de desactivar la gravedad de "el horno"...
Esa isla está llena de misterios.
Y si...
¿hubiese pasado algo malo?
No ha dado más señales desde que atravesó la cortina. Desde entonces, la alarma no ha sido interrumpida.
Es por esa razón que he enviado a esos dos.

¡Eso es lo que me preocupa!
¡enviarlos para que resuelvan un problema tan importante es absurdo!
Tok
¡Ay!
Entonces...
¡no nos queda más remedio que unirnos a ellos!
¡Sí, Capitana!

¡¿Hay alguien más fuerte?!
Kaido...
Parece que su general al fin da la cara.

ズオオオ…
ゴゴゴゴゴゴゴ
次回に続く

¡Acércate!
¡Lo siento mucho!
¡Quiero ponerle cara a la molestia que interfiere en mis batallas!
!

¡UOOOOOH!
¡Perfecto! ¡Hace tiempo que no me topaba con un idiota como tú!
Me importa un bledo de donde vengas...
¡Pero no te creas que vayas a poder librarte tan fácilmente de este combate!

SECC. 8: BERSERKER CONTRA BARBARIAN

¡RRAAAAAH!
¡QWAAAAAAH!
¡NADA MAL!

©Go Nagai / Kazumi Hoshi / Dynamic Production 2010
©2010 Go Nagai / Dynamic Planning-MS

¡Capitán Kiba!
¿Por qué te has parado?
Aparta eso de mi cara.

Soy Kiba, ¡el que pronto dominará esta isla!
¡Te quiero bajo mis órdenes!
¿Qué?
Umpf.

Bienvenido a mi castillo.
¡OH!
Haced como si estuvieses en casa.

¡En esta isla sólo luchamos!
Desde que nacemos, hasta la muerte...
¡Es un infierno terrenal!
Creo que aquí también hay muchos espíritus hambrientos.
Nuestro enemigo es ese viejo Garan...
¡intenta invadirnos con toda su armada!

Es por eso que...
Después de haber visto de lo que eres capaz he decidido tenerte bajo mis órdenes.
Deberías agradecérmelo. ♡
¿A ti también te gusta luchar, verdad?
¡Verás que no te aburrirás estando bajo mis órdenes!
Pero si lo rechazas...
Te eliminaré.

Este castillo es
más grande de
lo que pensaba.

¡Wah! Espera... ¡espera!
¡No dispares!
¡Ay!
Pero luego has desaparecido, y yo...
¡Pensaba que buscabas el servicio, te iba a indicar por dónde es!
¿Podemos volver? No me gusta quedarme en esta fábrica, hace un calor terrible.
¿Esta fábrica?
No me he dado cuenta de su presencia porque no tiene ningún instinto asesino...
ME QUEDA MUCHO POR APRENDER.

La fábrica de robots y el horno gravitacional ...
ゴゴゴゴー...
¿¡Qué decisión vas a tomar?!

¡Capitán!
!?
¡Ni se te ocurra!
¿¡Por qué debería obedecer las órdenes de un debilucho como tú?!

¡Tengo una mejor idea! Si quieres ser mi chucho de compañía, ¡te adopto!

¡Escu-chadme todos!
¡Voy a arreglar cuentas yo solo!
¡No os metáis en esto! ¡Pase lo que pase!

Ven, ¡fanfarrón!

¡Voy a hacer que te arrepientas por oponerte a mí!
¡Como quieras!
Con un solo golpe de espada te voy a enseñar...
¡lo que significa dominar esta isla!
Está claro que a nivel intelectual estáis empatados.
¿Qué? ¿¡Más bien dime dónde has estado?!
Hablaremos más tarde.
¡Cuidado!

¡Gwaah!
¡Un extranjero no debería fanfarronear tanto!
Si me subestimas, ¡morirás enseguida, pero no me divertirás!
¡Toma esto!
¡Sólo vas a someterte!

¡¿Dónde está ahora toda tu arrogancia, eh?!
Después de tanto tiempo, pensaba haber encontrado alguien con cojones...
¡Ahí está! ¡El ataque asesino del capitán!
¡No he visto a nadie que haya sobrevivido después de recibirlo!

En vez de eso, ¡pareces un perro moribundo!
¡Te daré el golpe de gracia con mi hacha!
Pero como has tenido el valor de desafiarme ...

¡¡Yaaaah!!
¡El capitán ha ganado!
¿Qué?

¿¡Has conseguido bloquear mi hacha?!
¿De qué "ataque asesino" y "poderosa hacha" me hablas?
¡No me hagas reír!

¿¡Has conseguido bloquear mi hacha y salir indemne?!
¡Nadie es capaz de tal proeza en este mundo!
¡El mundo es vasto!
¡Puedes volver a empezar si quieres!
Pero esta vez, no utilices sólo el brazo izquierdo. Atácame también con el hacha de la que tan orgulloso estás.
¡Te destruiré de todos modos!

¡Santo cielo! ¿¡Piensas luchar sin armas?!
¡Te voy a hacer pedazos, cabrón!
¡Visto que quieres ser rebanado limpiamente, voy a realizar tu deseo!

Mi...
¡mi hacha!

¡Eres tú el que me ha subestimado desde el principio, Kiba!
¡Wooooooh!

Su cabeza ...
¡Mierda!

¿Qué pasa? ¿¡Creías haber ganado?!
Con técnicas como las de un chavalillo que se pelea en las calles...
¡nunca conseguirás ganarme!
¿Qué te parece tan gracioso?

¡Cerrad la boca! ¡Silencio! ¡Silencio!
¡Tarde o temprano te reduciré a migajas!
¡No te rías de mí!
¡Traedme rápido un robot de recambio!
¡Esto apesta!
¡Debemos irnos inmediatamente!
¡Maldito fanfarrón!

¡No te preocupes! ¡Lo próxima vez que me aburra, vendré a jugar contigo!
¿Cómo? ¿Todavía quedaba alguien?
!
次回に続く

©Go Nagai / Kazumi Hoshi / Dynamic Production 2010
©2010 Go Nagai / Dynamic Planning-MS

Es la misma chica que me encontré en la zona subterránea del castillo
……
¡Me llamo Quess!
¿¡Podríais llevarme a la "fortaleza octogonal"?!
¿La fortaleza octogonal?
La fortaleza octogonal está protegida por el, poder de mi señora Aira...
Es una ciudad hermosa, conocida por sus espléndidas flores.

¡Pero mi señora está a otro nivel!
Tenemos casi todo en la ciudad...
¿Por el poder?
Gracias a ese poder siempre nos hemos podido defender de ataques enemigos.
¡Puede predecir el futuro!
¡Mira esto!
¿Tú también posees ese poder?
¿¡El poder de predecir el futuro?!

A pesar del poco poder que dispongo, yo quería ayudar a mi señora...
Pero... no he conseguido información de utilidad.
Tenía intención de irme antes, pero acabé atrapada en el castillo.
¡Así que me infiltré en el castillo de Kiba!
¡Todo es culpa de ese depravado!
¡En particular su jefe, Kiba! ¡Le gustan tanto las mujeres que no deja salir a sus "gatitas"!
No sabía si yo le gustaba o no, así que no podía cometer errores.

Sois tan fuertes que cualquier intento que Kiba organice para rescatarme ¡será inútil!
¡Así que aproveché la oportunidad!
Y entonces, ¡apare-cisteis!
¡Por favor!
Que entu-siasmo repentino ...
¿De verdad crees que va a mandar a alguien para buscarte?
¿De veras no descubriste nada en el castillo de Kiba?
Nada más que lo que tú mismo descubriste.

¿¡Una fábrica de robots?!
Es uno de los "puntos vitales" que apoyan la guerra de esta isla.
Si las batallas prosiguen es gracias a que sitios como este siguen construyendo robots.
Hay montones por toda la isla.
ゴゴ
¿Has oído eso?
ゴゴ
Es la voz de los robots que acaban de ser destruidos.
!

¡Sobre esta isla se encuentran los idiotas más grandes!
¿¡Todavía tienen la intención de luchar?!
¡Odio esta fábrica!

Saber que estos robots solamente son fabricados para ser destruidos...
......
Me hace sentir una tristeza abismal.
Solamente fabricados para ser destruidos ...
Eso dices.
¡Por favor!
¡Sólo quiero volver con mi señora Dama Aria! ¡Y servirle hasta que muera!

Entendido.
¡Gracias!
¿Cómo?
No sabemos nada sobre esta isla, pero ella sí.
¡Eres extraña-mente "frío"!
ニヤ
¿No me digas que ella te "agrada"?
¿Qué hay de malo en acompañar a una joven chica solitaria?
En realidad no.

Verás que no te arrepentirás de habernos conocido.
En realidad no.
¡Somos el centro de atención cuando se trata de batallas!
¡Pero no te aseguro que salgas sana y salva!
No me mires así...
Me das miedo...

¡Iiihihih!
Maldeciréis a vuestra suerte por haberos tomado con el Caballero Garan.

¿Qué está pasando?
Ve a esconderte a alguna parte y déjanos.
¿¡Pero quienes son esos?!
¡Es la armada de Garan!

¡Ya sois el centro de atención!
¡Han equipado muy bien a sus caballos!
!!

¡Uaaah!
¡Nada mal este viejo caballo!
¿¡Has conseguido pararlo?!
¡Menuda audacia tiene este mocoso!

¿¡Después de la banda de rufianes, toca el caballero?!
Parece que en esta isla no hay tiempo de aburrirse, ¿¡verdad?!
!!
¿¡Que haces, por Dios?!

¡Este niñato es un monstruo!
¡Fuego, fuego!
¡Ooooh!

¡Yaah!
¡Toma esto!
¿¡Qué?!

¡Woh!
No estamos capacitados para derrotarlo solos.
!
ANF
ANF
ANF
¡Iiih!
Venga, llamad a vuestros amigos.
ANF
Quedaréis en vida hasta que lo hagáis.
ANF

¿¡Ooh?!
¿¡Ha avisado al general?!
¡Está tarado!
Tal vez tengáis razón.

Sin embargo ...
Desde mi punto de vista, ver aparecer a la caballería y que encima lance una señal, los locos sois vosotros.
¿¡Te atreves a reírte de nosotros?
¡Imperdonable!
¡Aquí vuelven!
¡Wah!

¡Argh! ¡Mis piernas!
¡Mierda! ¡De un solo tiro nos ha privado de nuestras armas de fuego!
¿¡Son balas explosivas?!

Ante ellos, cualquier arma no es más que un juguete.
¿Qué vais a hacer ahora, viejos en cosplay?
¡Te vamos a enseñar el orgullo de los soldados de Garan!
¡Contra ataquemos!
Vuestra vía de guerrero está vacía ahora mismo.

Si queréis seguir con las escaramuzas, hacedlo en el otro mundo.

¡Increíble! Habéis vencido a la caballería en un abrir y cerrar de ojos...
Lo que quiere decir que no sólo el robot es fuerte ¡los pilotos también lo son!
¿Está silban-do?
¡La noche es joven!
¡Ja! ¡Ja! ¡Ja!

Fortaleza de la cárcel maldita.
¿Una señal flamígera?
Sí, Señor.
Han pedido ayuda.
¿¡Toda la armada de Garan ha sido vencida?!
¡Últimamente todos hacéis demasiado ruido y pedís ayuda sin ninguna vergüenza!
!

¡Gente como vosotros no es digna de ser de la armada de Garan!
Ha llegado la hora de dar una lección a ese mocoso de Kiba.
Estoy harto de todas sus escaramuzas.
¿Qué hacemos, Señor?
¡Sin embargo, no podemos permitir una rebelión!
Sí, Señor.

¡El señor Garan pronto reinará sobre el mundo exterior!
¡Sé que queréis apoderaros de esta isla!
¡Oh Señor, deme rápido un nuevo campo de batalla!
¡Y dejadme desenvainar mi espada a su lado!

El momento está por llegar.
¿Mh?
¡Oh!
Dama Himiko.

¿Qué quiere decir con "el momento está por llegar"?
¡Hablad!
¿¡El Señor Garan ya ha tomado su decisión?!
¡Mi sueño es encontrarme junto al Señor Garan!
Sí, pero para ello...
Estoy dispuesto a cualquier cosa, ¡incluso a arriesgar mi vida!
Entonces, el demonio te dirá todo...
Tienes que ir al lugar en el que se mandó la señal.

¡Adelante!
次回に続く

Nota: Está escrito de manera incorrecta porque la chica tiene la boca

©Go Nagai / Kazumi Hoshi / Dynamic Production 2010
©2010 Go Nagai / Dynamic Planning-MS

¿Parece que tienes ganas de enfrentar te a ellos?
No dudo que seas fuerte, pero...
¿no temes las batallas?
¡Ja! ¡Ja! ¡Ja!
Lo gozo.
Un pájaro no puede dejar de volar, un pez no puede dejar de nadar, y del mismo modo...
Si no luchase, no podría vivir.

Sólo luchamos para vivir "como somos".
SECC 10
KAIZER CONTRA MARTE
Vivir...
"Como somos" ...

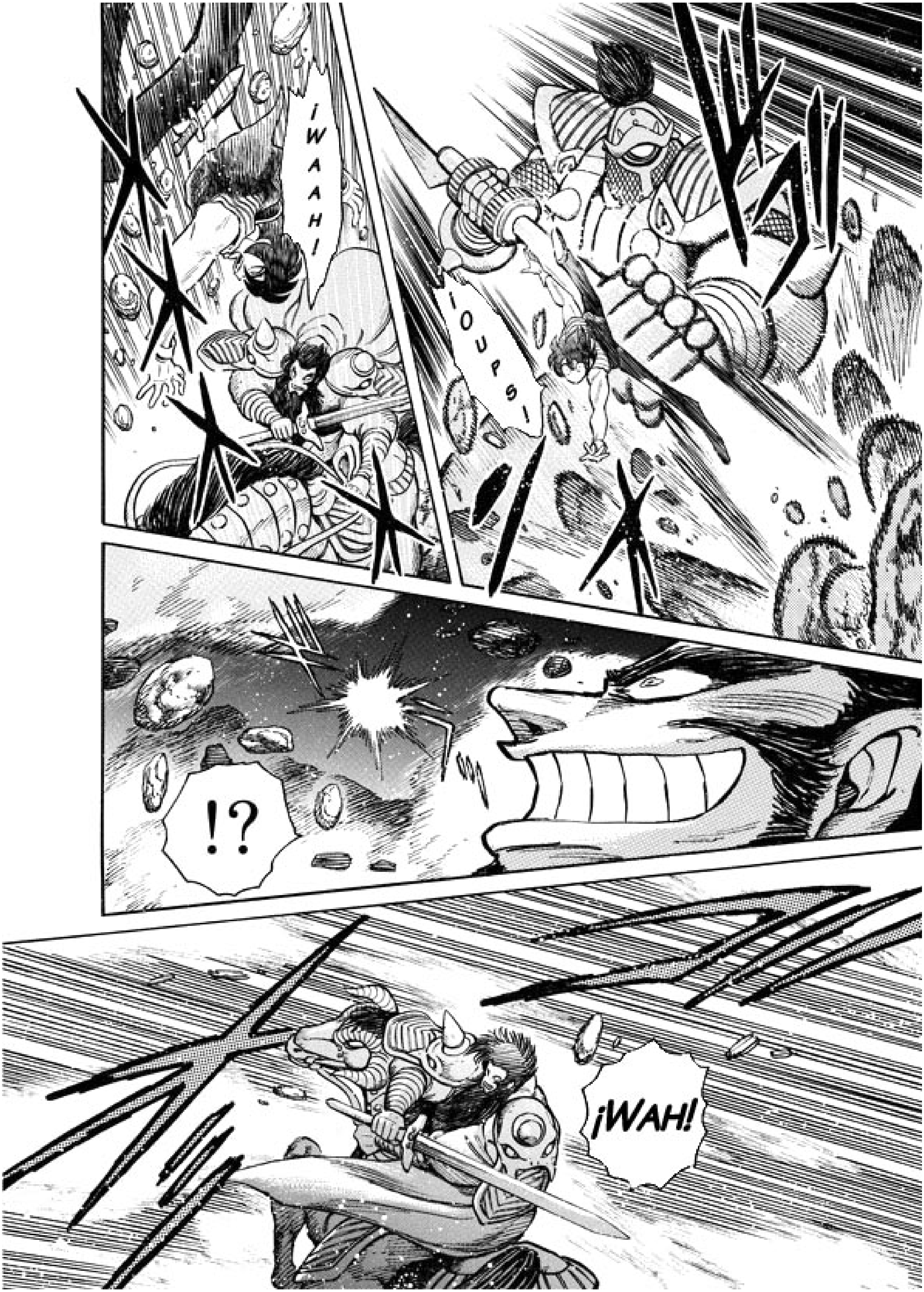
¡Es enorme!
¿Hacer esperar a los demás es tu forma de actuar?

Sus miradas brillan con la misma luz vulgar que la del mocoso de Kiba.
Maldita Himiko, ¿Qué complot organizas a mis espaldas?
!?
¿¡A dónde vas?!
¡No pienso mancharme las manos con mocosos!
¡Matadlos!

¿¡Ooh?!
¿¡Misiles?!
¡Urgh!
He hecho todo este camino para nada.

¿¡Mh?!
¡No sabía que entre vosotros habría uno que le daría la espalda a su enemigo!

¡Increíble!
¡Su intención asesina ha hecho que desenvaine la espada!
Así que no es un simple mocoso.
Después de haber hecho tanto camino...
No merece la pena que nos abandones tan rápido.


¡WAAH!
¡OUPS!
!?
¡WAH!

¡Joder! ¿¡Por qué te has interpuesto?!
Yo también quería jugar.
¿¡Qué está pasando?!

Pilder...
¡On!

¿¡Qué robot es ese?!
Es el demonio que posee la llave para realizar mi ...
A menos que sea de esto de lo que haya hablado el Señor Garan con Himiko.
Si eso es así...
¡pongámoslo a prueba!

¿¡Qué, qué?!
¿¡Piensas ponernos a prueba con robots de mierda?! ¿¡Se ríen de nosotros?!
Voy a dormir.
Despiértame cuando el viejo dé la cara.
Es hora de que haga reinar el silencio.
¡Tomad esto!

¿¡Qué me decís,
os apetece dormir?!

!
Poderoso
...

¡Dama Himiko!

¡Maldi-
ción!

Ha sido muy ingenuo acercándose tanto.
¡Yaah!

¡Increíble!
¿¡Mi armada ha sido vencida por un solo robot?!
¡Ahí está! ¡Pásame los mandos!
¡Dadme vuestros nombres!
¡Da el tuyo antes de preguntar a los demás el suyo!
Que insolencia.
Que así sea. Soy Gouma, guardián de la fortaleza cárcel maldita.

¡En guardia!
¡Me llamo Kaido ...
Y este es Kaizer!

¡Tu nombre es el de una persona que va a ser reducida a trocitos!
Que inmaduro.
¿¡Sabes a quién estás hablando?!
!?

¡Woooooooh!
Que imprudencia acercarte de esa manera.
Soy diferente a todos os los que habéis encontrado hasta aquí.

¡Qué técnica de lanza tan extraor-dinaria!
Me imaginaba que sería más diestro con la espada.
¡Estate tranquilo!
¡Parece una ametralladora!
Me esperaba algo mejor.
Tu técnica con la espada es tosca sólo es útil contra los débiles.

Pero el hecho de que mi ataque no haya causado daños...
significa que, al contrario que sus pilotos, el robot no está nada mal.
¡Uargh!

No me queda más que...
Reducirte en pedazos ...
¡Con esta técnica definitiva!

¡Wooooh!
¡No es un simple tornado! ¡Está rodeado por una corriente electro-magnética!
¿¡Es él el que ha desenca-dena esto?!
¡El viento nos ha lanzado en el aire y no me puedo mover como quisiera!

¡Cualquiera que entre en este tornado magnético se convierte en mi marioneta!
¡ahora mismo os voy a ensartar!
¡Kaido!
Con un tornado de este tipo, nunca estarás a la altura de ganar...
¡Kaizer!

¡Yaaaaaaaah!
¿¡Ha conseguido moverse!?

¡Sólo es un rasguño!
En esta posición, ¡no consigo atacarle de lleno!
Conseguir contra atacarme así...
¡Exige una capacidad que supere la potencia del robot! Pero entonces...
¡Demonios! ¿¡Qué has venido a enseñarme?!
¡Habla!
¿¡Has dejado de gritar idioteces?!
No sé lo que esperas de mí, pero si eres un hombre, no uses las palabras, sino...

¡más bien haz que tu espada hable!

¿¡Ya se ha acabado?!
Nadie jamás ha salido vivo del tornado magnético de Gouma.
¡Como siempre las tropas de Garan son invencibles!
¡El Señor Garan no debe temer las armas que provienen del exterior!

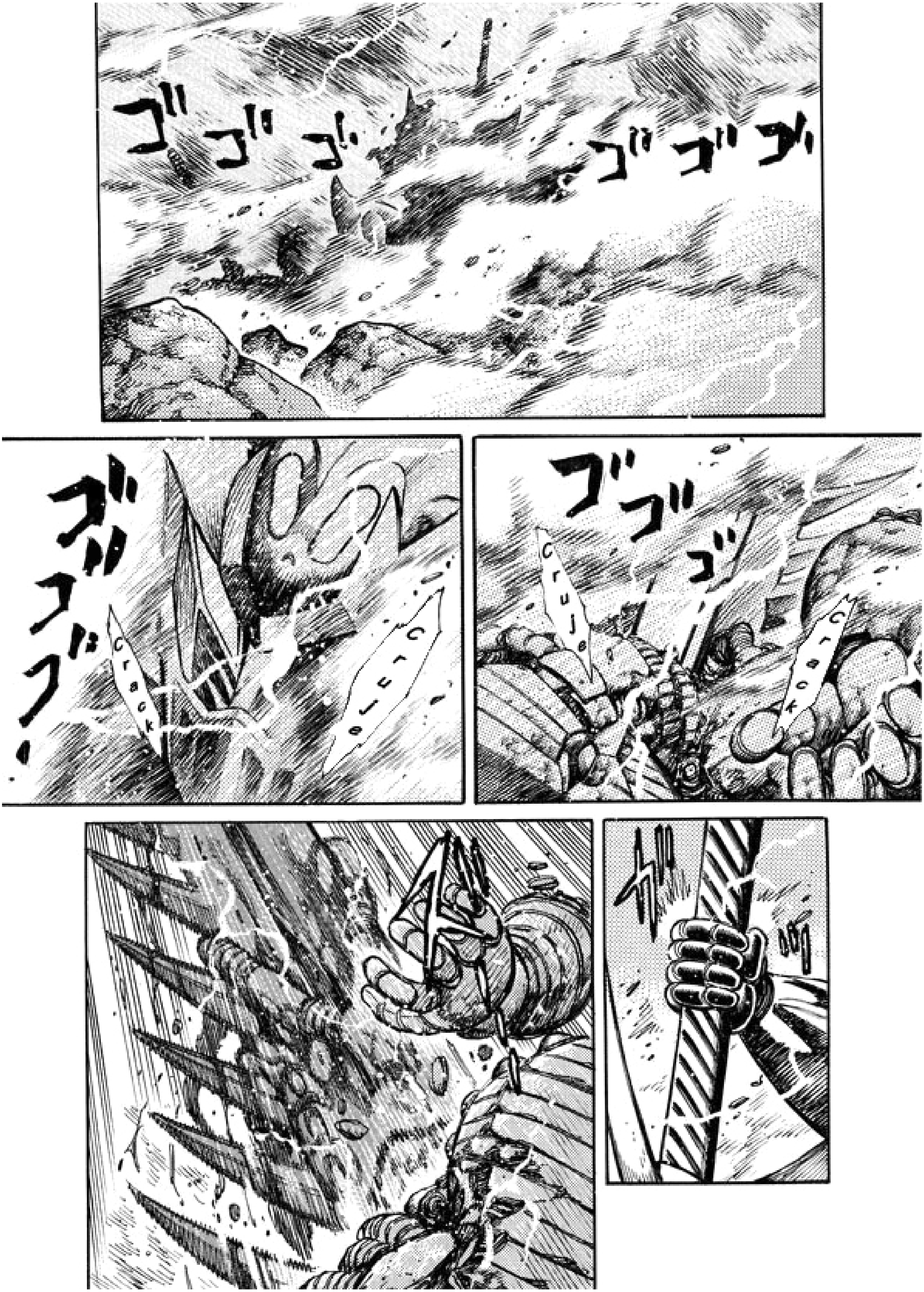
¿Ah?
¿Mh?
¡Nada, nada!
¡Como espía de la Dama Himiko me infiltré en el castillo des Kiba cuando de repente...
Estos dos aparecieron, me comuniqué con ellos e inmediata-mente me puse con la búsqueda!
Pero al parecer, no hacía falta.
Creo que actúas de forma desconsi-derada...
Dando demasiada importancia a intrusos que no son originarios de esta isla.

¡la punta de su espada!
Están... ¿¡Todavía están vivos?!
Eso es...
¡Wooooh!

¿¡Estabais dispuestos a recibir un golpe cruzado?! ¡Aunque seáis mis enemigos os felicito!
¡¡Imbécil! ¡No creo que deba recibir un golpe para poder dar otro!

¡Para mí sólo hay una cosa que cuenta en la batalla!
¡Reducir en pedazos al enemigo!
¡Waargh!

¿El tornado se desgarra?
Es lo que me temía...
Es el demonio.


Cruje
Crack
Crack
Cruje

¡Ah!
Lo han...
Derrotado
...

¡Perfecto! ¡Vamos a lanzar una Hermosa señal flamígera!
¡Me da igual si Garan o Kiba! Venid...
¡y haced que hierva más la sangre que corre por mis venas!

ゴゴゴ
ゴゴゴ
......
Quess...
¡Sí, Dama Himiko!
Yendo hacia el Noroeste, llegarás a la fortaleza cárcel maldita.
Llévalos allí.
Pero es...

Podrían convertirse en un "obstáculo" para el Señor Garan.
Es preferible que los enterremos lo más rápido posible.
¡Anda, ve!
¿¡Tenéis intención de ocuparos usted misma?!

Cierra
¿Al noroeste?
¡La fortaleza octogonal se encuentra allí!
¡Sí, al noroeste!

Joder...
Justo ahora que acabo de mandar una señal flamígera...
¡Pero me lo habíais prometido!
¡Si no voy podrían matarme!
¡Os lo suplico!
Kaido.
Vale, vale. Iremos.
¡Hurra!

次回に続く

SECC 11 PROFETAS CONTRA MEDIUM

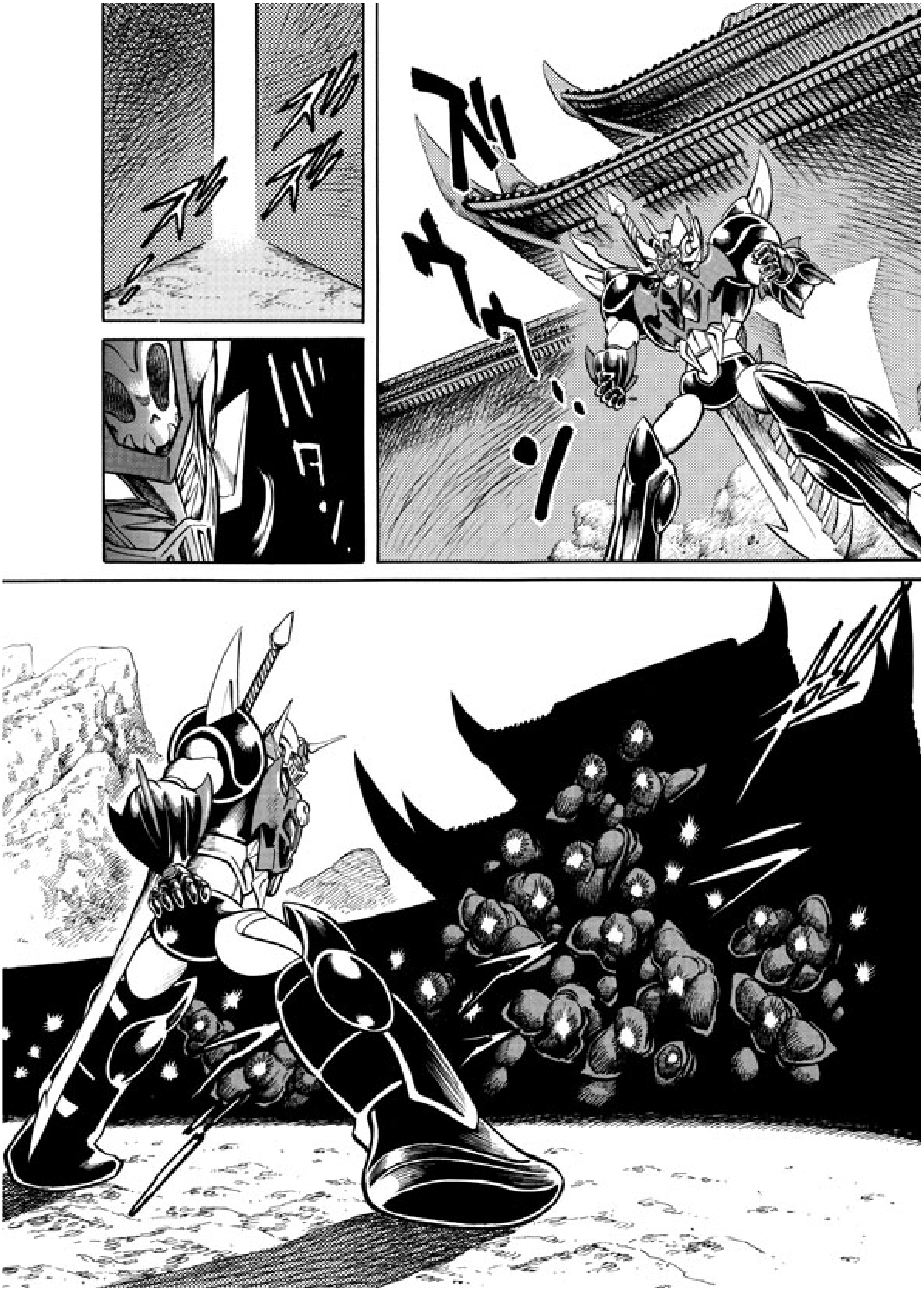
©Go Nagai / Kazumi Hoshi / Dynamic Production 2010
©2010 Go Nagai / Dynamic Planning-MS

Ya no sé qué hacer...
Ni a donde ir.
No hago más que bailar al son que me pide Dama Himiko.
De veras que soy una idiota...
Soy incapaz de oponerme a ella...
¿Mh?
?
¿Qué coño está haciendo?

Je...
Empezamos a avistar algo.

¡Pronto habremos llegado! ♡
No, no, ¡es por ahí!
Quess...
¿De veras que es la fortaleza octogonal? Me la imaginaba de otra manera...
¡Si volvéis hacia atrás, ella se cabreará!
¡No os riais de mí!
?
¿Así que, vamos a la "batalla"?
Muy bien.
¿Cómo?

¡Wah!
¡Lanzarme a las llamas que yo mismo he encendido no es mala idea!
¡Espera un minuto, Magami!
Parece que hemos llegado a un lugar terrible.
Perfecto...


ズズズ

No creáis que podréis salir con vida de aquí.
¡Considerad este lugar como vuestra tumba!
¿Por qué ladras tanto?
Llama a tus robots de mierda si quieres.
Eso es lo que vamos a ver.

!?
¡Urgh!

¡¿Qué creéis que estáis haciendo?!
¡Aaargh!
¡¿Qué se creen que pueden hacer?!
Esto no es una pelea entre críos.
¡Quitad de en medio!

¿¡Qué piensan hacer?!
¡Se me enganchan uno tras otro!
¿No puedes dispararles como sueles hacer?
¡No me dejan desenfundar las pistolas!

Nuestro objetivo es inmovilizaros.
Sea lo que sea, están atacando de manera diferente...
No tendrán la intención de...
Por supues-to.
La repu-tación de los hombres de Gouma se encuentra aquí, ¡en la fortaleza cárcel maldita!
Somos incapaces de venceros. ¡Así que por lo menos os privaremos de vuestra capacidad de movilidad!
¡Nunca conseguiréis parar a Kaizer!

¡Lo sabemos!
CLICK
¡Pero lo intentaremos poniendo nuestras vidas en juego!
CLICK
¿¡Qué?!
¡Es inútil que peleéis!

¡Gloria al Señor Garan!

¡Waaaargh!

¡Increíble!
¡Se han autodestruido sólo para inmovilizarnos!
Que comportamiento más absurdo.
Garan, mi Señor ...
¡Míreme!

¿¡Es el viejo de antes?!
¿Sigue vivo?
ANF
ANF
¡Iaaah!

Pero si es...
Ha vuelto desde los abismo del infierno...
¡Todo esto por el Señor Garan!

¿¡Qué?!

¿Está sacudiendo el pilder?
No me digas que...
¿¡Qué intenta desanclar el pilder?!
¡Wooooooh!

¿Le da igual lo que le vaya a pasar?
No.
¡Él también intenta bloquear cada gesto nuestro poniendo su vida en juego!
¡Debe haber algo importante en esa fortaleza!

¡Observa!
¡Esta es una prueba de "devoción" hacia el Señor Garan!
Los sujetos del comandante Gouma han sacrificado sus vidas...
Al convertirse en ellos mismos, los fundamentos de la disciplina militar de la armada de Garan...
Incre-íble ...
Entre mis manos se encuentra el objeto que permite finalizar el trabajo que han iniciado con su devoción.
Pero es...

Es el mando que permite hacer volar el polvorín que se encuentra a sus pies.
El demonio será enterrado junto a la fortaleza.
"¿Será enterrado...
Junto a la forta-leza?"
Ha vuelto a la vida solamente para consagrar su muerte al Señor Garan.
Aunque es consciente ...
¡Intenta hundir al demonio usando sus últimas fuerzas!

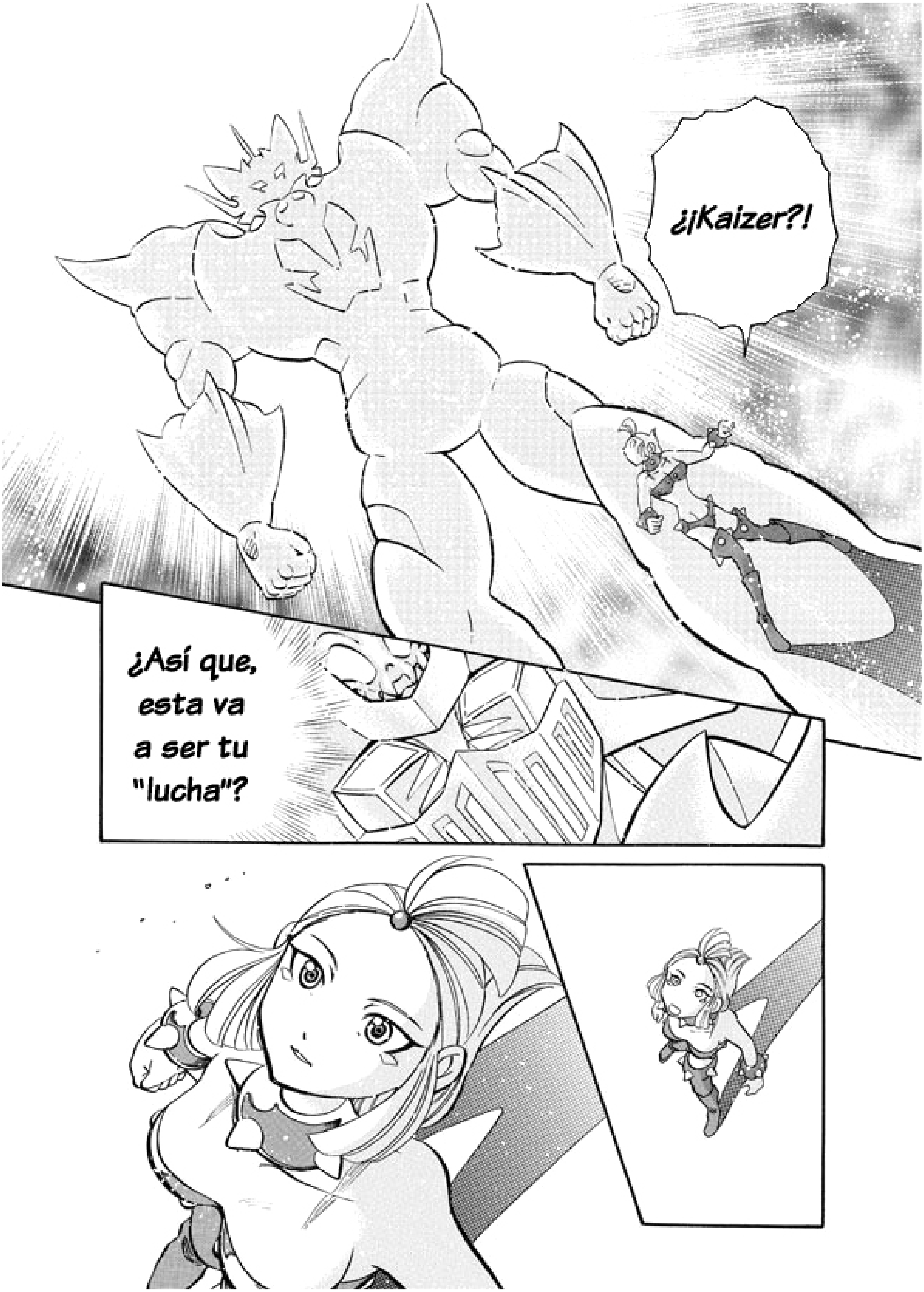
Los soldados de Garan...
Son increíbles.
¿Te extraña?
Cuando llegue el momento, tú y yo haremos lo mismo.
¡Espero que estéis de broma!
¡Una persona como usted que tiene los mismos poderes que la Señora Aira, es inútil que llegue a esos extremos!

El Señor Garan enviará a los "guerreros" de la isla al mundo exterior.
Y es esa idea la que nos ha hecho traicionar a la fortaleza octogonal.
No queda más que tener fe en él.
Tener fe...

¡Felicidades, vejestorio!
¿¡Quieres seguir la lucha de Garan aun en tu estado actual?!
¡En ese caso, trata directamente conmigo!

¡no me mola!
Lo siento, pero tener un zombie como oponente...

¡Kaido!
Exagera, como siempre ...
Finalmente ha conseguido suprimir la capacidad de movilidad del demonio.
Sal de este lugar lo más rápido posible.
Voy a hacer explotar la fortaleza.
Señora.
!?


¿¡Kaizer?!
¿Así que, esta va a ser tu "lucha"?

Kaido...
¿Qué?
¡Puede que haya algo por ahí, date prisa en subir!
Este silencio me preocupa.
¿Mh?
¿Oh?
¿Quess?

Sé que soy una idiota y que tal vez esté cometiendo un error...
¡Pero la fuerza de Magami y Kaido me ha dejado impresionada!
¡Perdóneme, Señora Himiko!
Estoy segura que estos dos...
¡podrán llevarme a un mundo en el que no será necesario morir a la hora de tener una batalla!
¿Qué sostiene en su mano?

¡Así que no los puedo dejar morir!
Dama Himiko, habéis elegido a Garan...
Pero yo, ¡estoy mejor con ellos dos!
Me he dejado pillar despre-venida.

Nunca hubiese creído...
Que Quess me traicionaría.
Lo más importante es terminar el trabajo...
¿La isla intenta cambiar?
Kaido, ¡adivina lo que Quess tiene en su mano!
¿Qué? ¿Cómo?

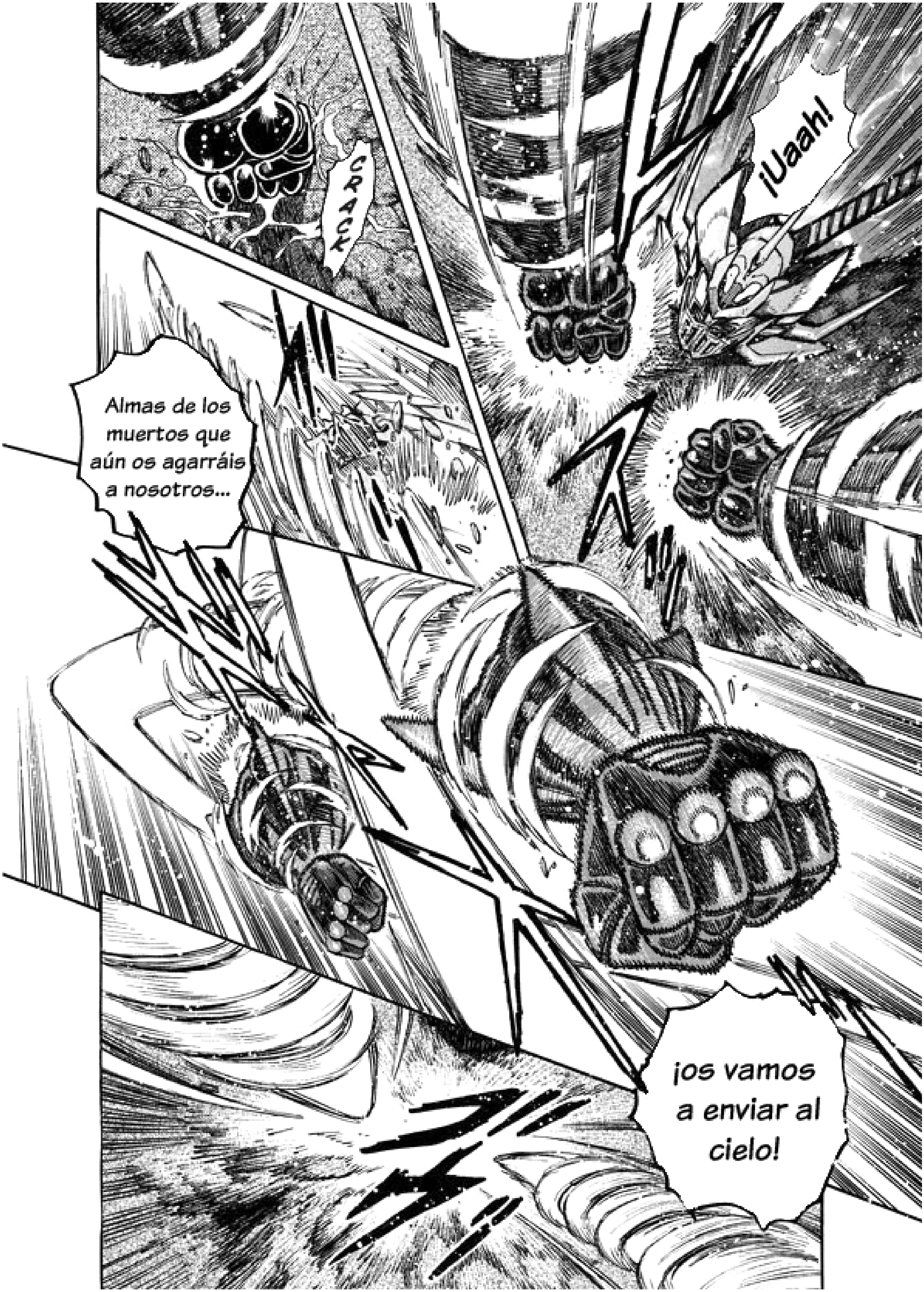
ピイイイイイイ
¡NO!

¿¡Qué está pasando?!

¿¡Quess?!
¡Uargh!

¡Incluso estando inmóvil una marioneta puede ser útil!
¡Estú- pido!
¡Kaizer!
¡Date prisa en subir al pilder!
¡Tengo la intención de usar la fuerza bruta!
¡Si no nos damos prisa seremos alcanzados por la explosión!

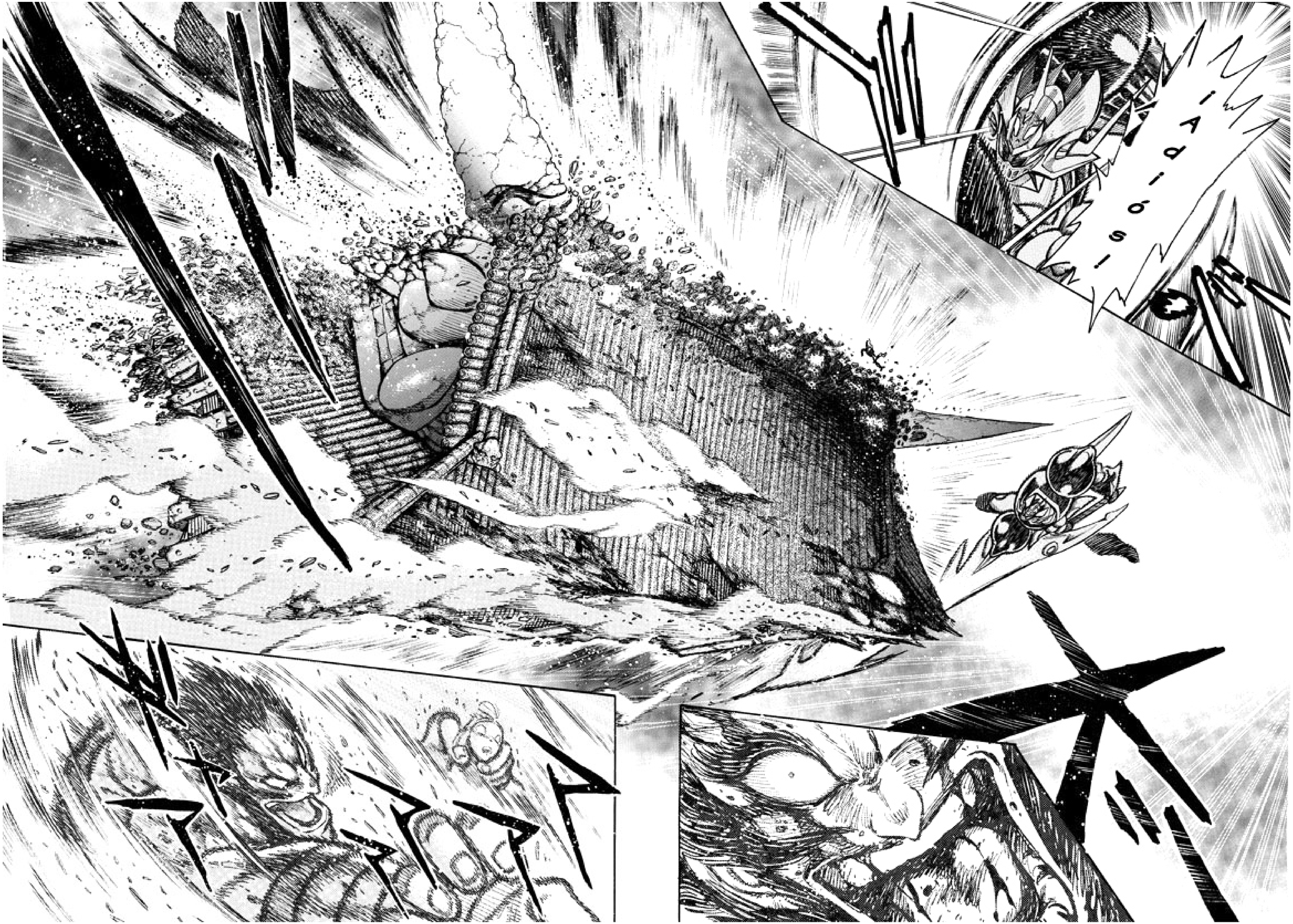
¡Ja! ¡Ja! ¡Ja!
¡Usar la fuerza bruta, me gusta!
CRACK
¡Vamos!
¡La demostración empieza ahora!


¡Uaah!
CRACK
Almas de los muertos que aún os agarráis a nosotros...
¡os vamos a enviar al cielo!

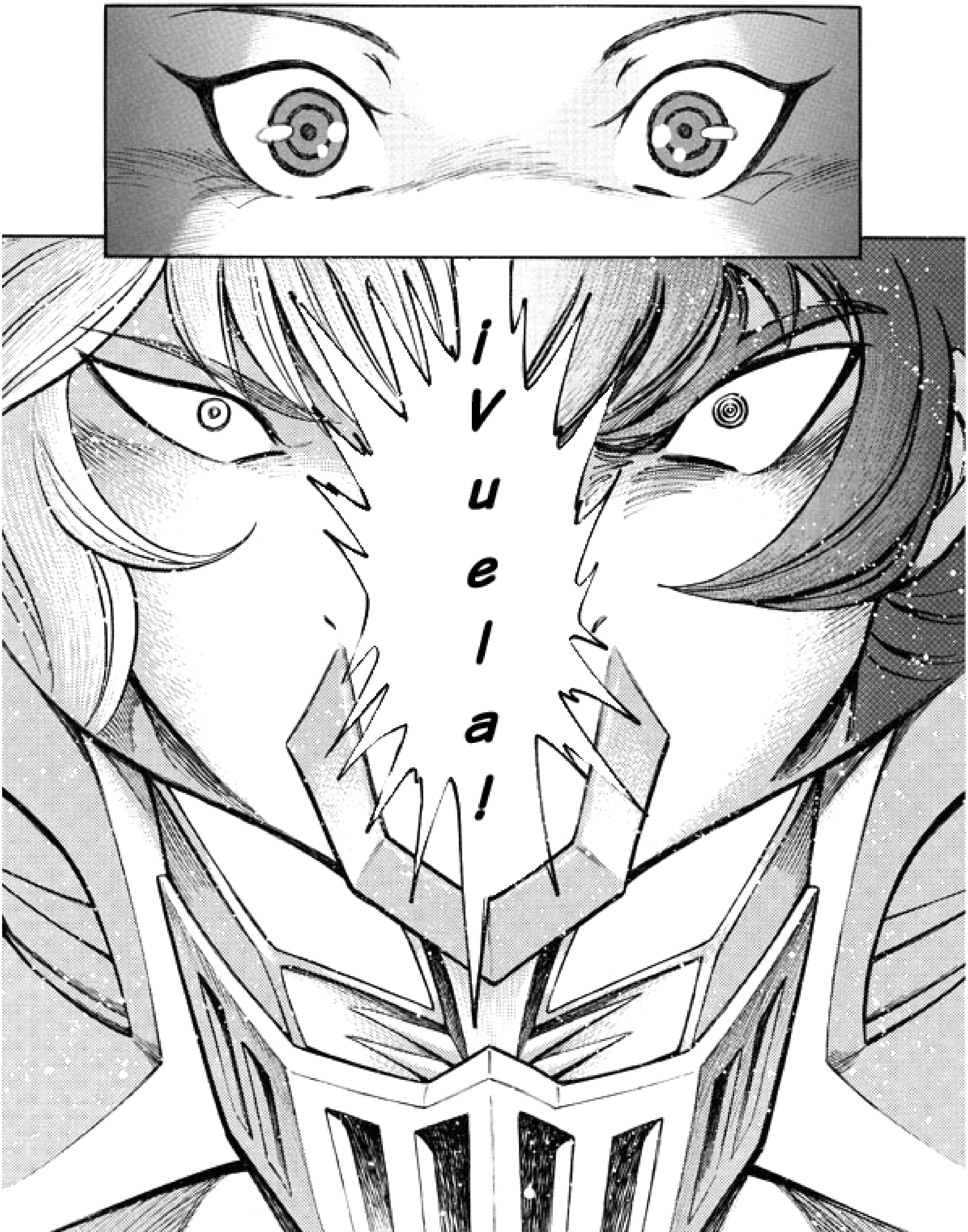
¡Los puños de Kaizer siempre hacen sus deberes!
¿Queda uno?
¡Él!

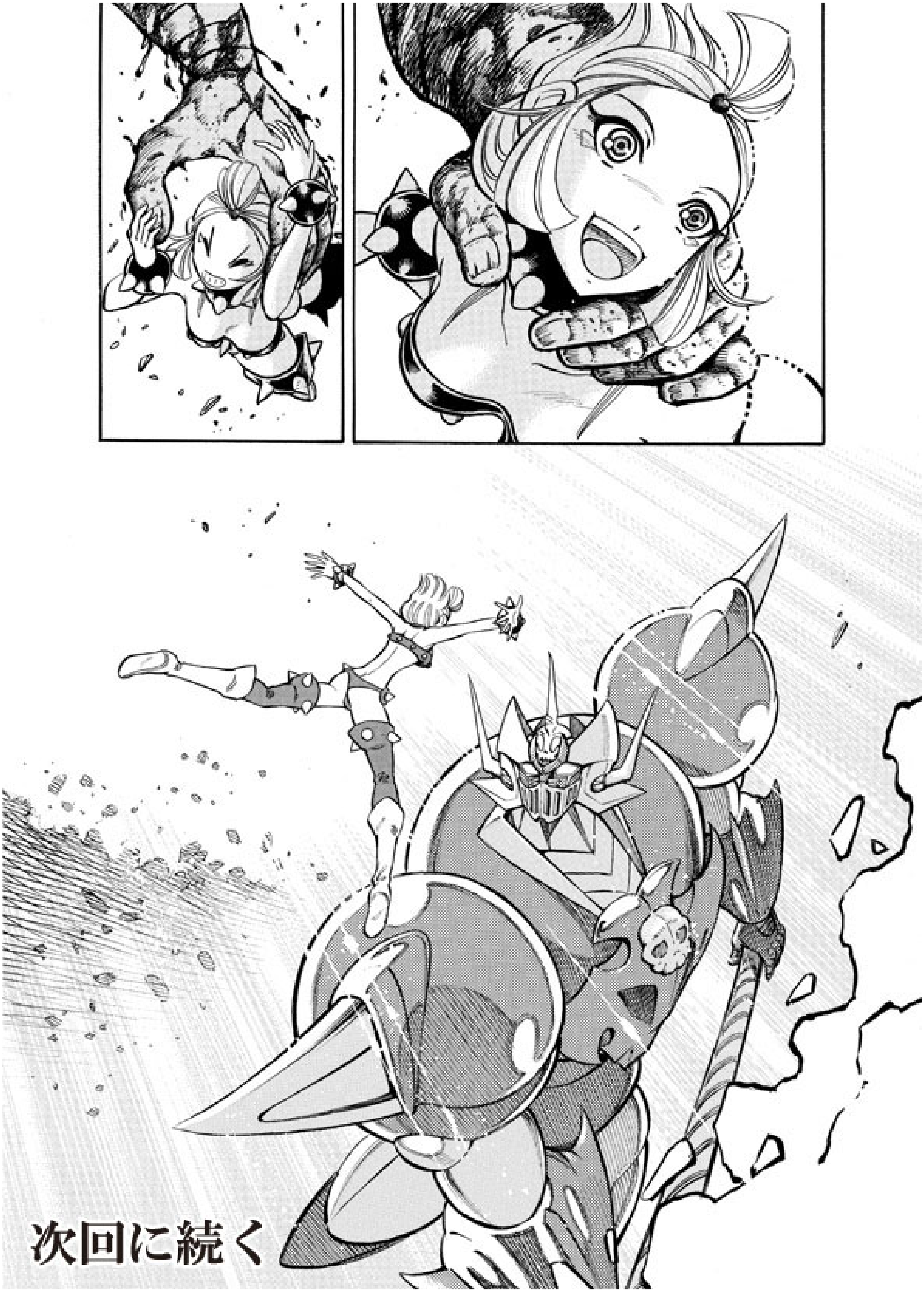
¡Realmente Quess tiene suerte!
Parece que se haya desmallado.
¡Magami, cambiamos! ¡Voy a impulsar esto!
!!
¡Uaaaaaah!
Y así es como el demonio perece.
Después de sufrir en la explosión, descansará en la profundidad de la tierra.

¿¡Qué?!
¡Acabemos rápida- mente!


¡Adiós!

Mh...
¿Mh?
!!
¿¡Qué?!
¡Salta!
No te preo-cupes.
Tu batalla apenas acaba de empezar.
¿Esa voz de nuevo?

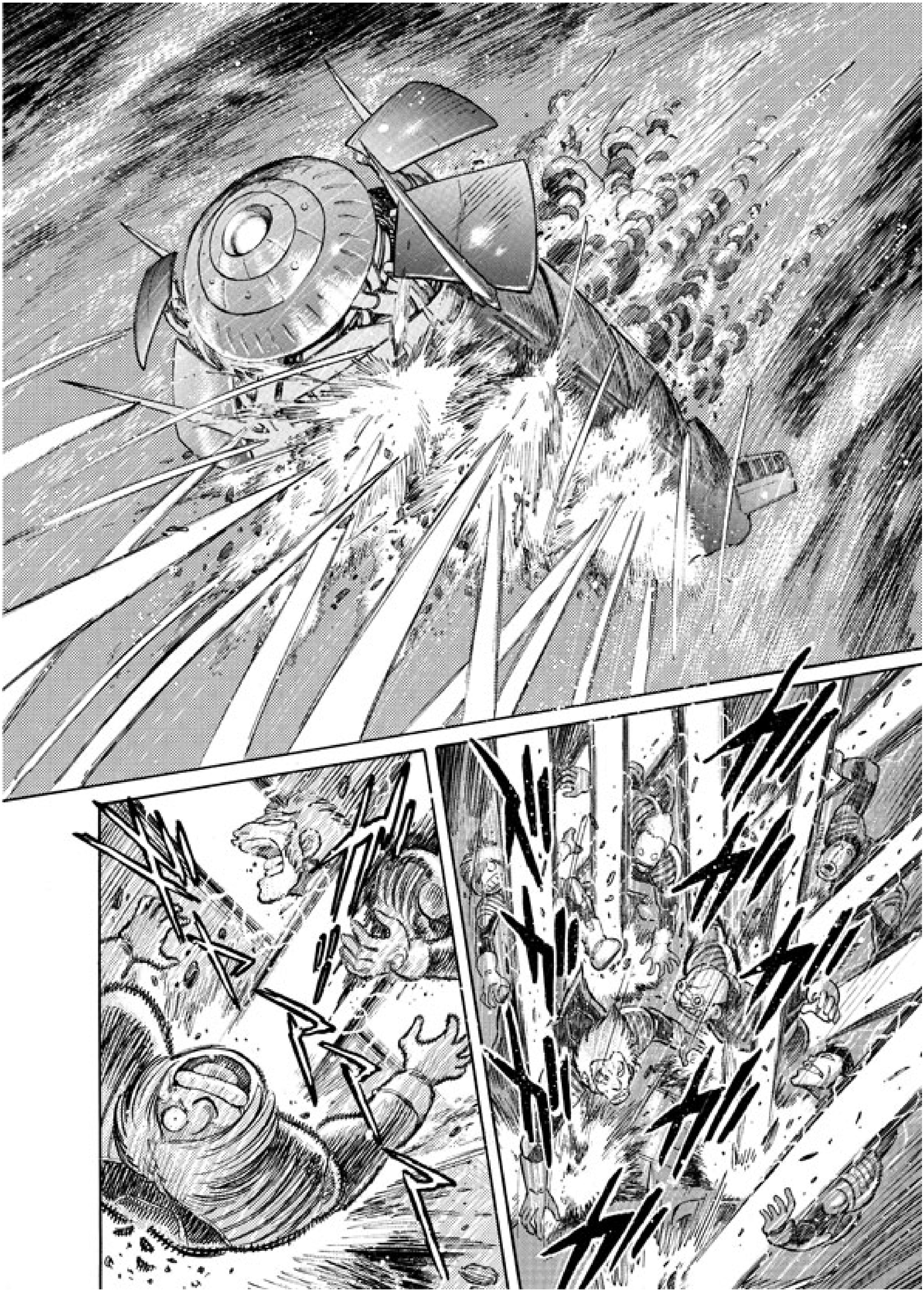

¡Vuela!


次回に続く

SECC 12
EL COMIENZO
Estamos a punto de atravesar la barrera.
Me pregunto cómo esta isla Kikai...
¡Callaros!

¡Al siguiente que abra la boca lo echo por la borda!
¿¡Tenéis intención de seguir hablando durante mucho tiempo?!
¡Je! ¡Je! ¡Je!
¡El destino de todo el planeta está en juego en esta misión! En honor al equipo GrenFalcon...
Debemos llevarlos a cabo correctamente cueste lo que cueste, ¿¡entendido?!

©Go Nagai / Kazumi Hoshi / Dynamic Production 2010
©2010 Go Nagai / Dynamic Planning-MS



¿¡Qué ha pasado?!
¿¡Un ataque de la isla?!
Capitana, todos están... todos los...
¡Capitana!
¡Capitana Scarlet!

¿¡D... dónde están los demás?!
Capitana, yo...
Ya veo.
La misión acababa de empezar... Que idiotas.
Tal como lo temía, esta isla nos va a traer complicaciones...
ANF
ANF
Rápido...
¡Debemos llegar lo más rápido posible!

Teniente Yuki, escúcheme ...
Sí, Capitana.
Esta será la última orden de tu capitán.
¡Toma los mandos de Wingle y lleva a cabo esta misión!
¡Junto a Kaizer!
Pero yo...
¡Nunca conseguiré pilotarla!
¿Esa cara otra vez?
Solloza

Ah...
Cuento contigo.
Capitana
...

¡Llevaré a cabo la misión cueste lo que cueste!
¡Todos cuentan conmigo!

¿Nos vamos?
¡Me voy!
¿No habías dicho que te daba miedo pasearte sola por esta isla?

Quisiera ir con vosotros, pero acabaría como de costumbre.
Volveré cuando me haya vuelto más fuerte.
¡Mi verdadera lucha empieza ahora!
¡Palabrería!
¿¡Qué es lo que ha causado ese cambio de actitud?!
¡He tenido una visión!
¡He visto el futuro más allá de Kazier!

¡Ja! ¡Ja! ¡Ja! ¿¡Nos tomas el pelo?!
¿El futuro, dices?
?
No existe un futuro certero.
Saber que estos robots están siendo construidos para ser destruidos...
Me pone muy triste.
Si algo se interpusiese en nuestro camino...
¡acabaríamos con ello!

!?
Da igual el futuro o lo que sea.
Para mí lo único que cuenta es el campo de batalla y su olor a humo y sangre.
¡Vamos!

¡Somos el infierno!
¡Continuará!
Nota: A partir de aquí recomendaría ver de nuevo el ova de tres episodios, ya que este sucede justo después de los hechos de este tomo.

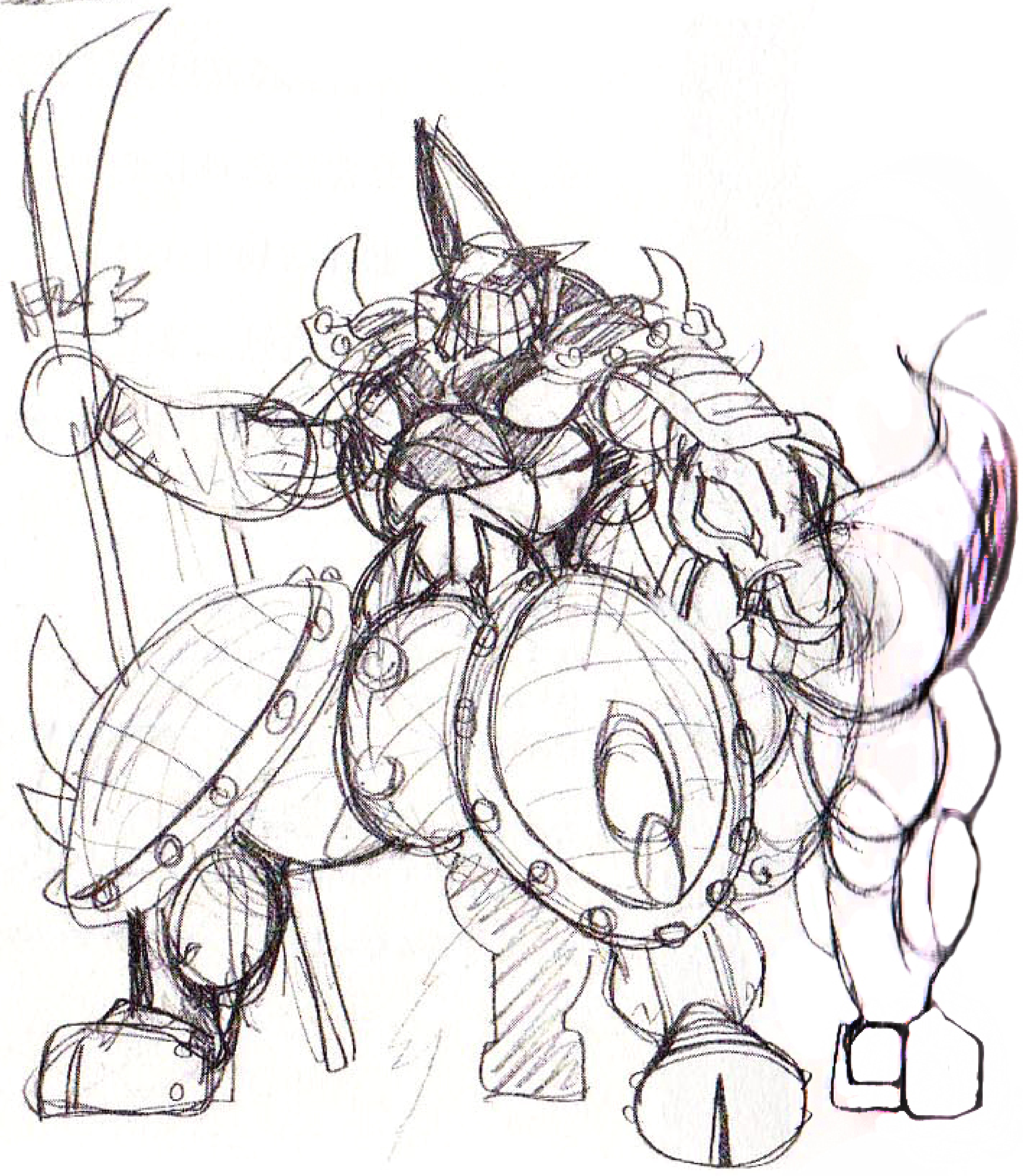
Esbozos para la preparación del manga.

Jakimaru GMZ-1

El brazo derecho contiene un hacha que está equipado con un booster, el brazo derecho está equipado con un Rocket Punch unido a un cable. Ataca al enemigo con un puñetazo y luego lanza una descarga eléctrica. Da el golpe de gracia con el hacha. (Concepto: Blagger S1)

Black horn (Cuerno engro)

Especialista en los ataques frontales, su lanza electromagnética es capaz de crear un tornado magnético que inmoviliza al adversario.



初出 「週2コミックゲッキン」2010年3～8月掲載

Emotion Comics エモーション コミックス

Mazinkaiser SKL VS - Tomo 2 - Créditos

Traducción: Mireie

Edición: TORMENTOR

¡Este es un trabajo hecho en Mazinger project! Para más proyectos y exclusivas, puedes visitar nuestro grupo de facebook.

SKL PROJECT

本書の無断複写・複製・転載を禁じます。
落丁・乱丁本はご面倒でも角川グループ受注センター読者係宛にお送りください。
送料は小社負担でお取替えいたします。
この物語はフィクションであり、実在の人物・団体名とは関係がございません。

©Go Nagai・Kazumi Hoshi / Dynamic Production 2010
©2010 Go Nagai / Dynamic Planning-MS

ISBN978-4-04-899201-5 Printed in Japan EMOTION